



Distr.
GENERAL
GC.8/4/Add.1
29 November 1999
RUSSIAN
Original: ENGLISH

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

Восьмая сессия

Вена, 29 ноября - 3 декабря 1999 года

Пункт 7 предварительной повестки дня

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ О РАБОТЕ ЕГО ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ

(29 ноября 1999 года)

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
Введение	1-2	2
Глава		
I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ	3-14	2
II. ПОСЛЕДСТВИЯ ВВЕДЕНИЯ ЕВРО ДЛЯ ЮНИДО	15-16	3
III. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА	17	3
IV. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ	18	3
Приложение: Документы, представленные Совету на его возобновленной двадцать первой сессии		4

В целях экономии настоящий документ издан в ограниченном количестве. Просьба к делегатам приносить на заседания свои экземпляры документов.

Введение

1. Доклад Совета по промышленному развитию о работе его возобновленной двадцать первой сессии представляется Генеральной конференции в соответствии со статьей 9.4(с) Устава. Составной частью настоящего доклада являются краткие отчеты Совет (IDB.21/SR.5), в которых содержится подробная информация о ходе заседаний.

2. Решение, содержащееся в пункте 16, содержит призыв к Генеральной конференции принять соответствующие меры на ее восьмой сессии.

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

3. Возобновленная двадцать первая сессия Совета была проведена в Центральных учреждениях ЮНИДО, Венский "Австрия-центр", 29 ноября 1999 года (пленарное заседание - см. IDB.21/SR.5).

4. Возобновленную двадцать первую сессию Совета открыл ее Председатель г-н М. Региег (Алжир).

Должностные лица возобновленной двадцать первой сессии

5. Должностными лицами возобновленной двадцать первой сессии являлись следующие должностные лица, избранные в начале первой очередной сессии 1999 года (в ходе первой части двадцать первой сессии): г-н Р. Назарахари (Исламская Республика Иран), г-н Я. Якис (Турция), г-н А. Фабиянски (Польша) - заместители Председателя; и г-н П. Кляин-Баллестерос (Колумбия) - Докладчик.

Повестка дня

6. Совет утвердил повестку дня двадцать первой сессии, содержащуюся в документе IDB.21/1, 23 июня 1999 года. В своем решении IDB.21/Dec.8 Совет постановил возобновить рассмотрение пункта 4(j) повестки дня "Последствия введения евро для ЮНИДО" на возобновленной двадцать первой сессии 29 ноября 1999 года.

Состав участников

7. На сессии были представлены следующие 52 из 53 членов Совета: Австрия, Алжир, Аргентина, Бельгия, Болгария, Бразилия, Венгрия, Гана, Германия, Греция, Дания, Египет, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Кабо-Верде, Кения, Китай, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лесото, Люксембург, Мадагаскар, Марокко, Мексика, Нигерия, Норвегия,

Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Тунис, Турция, Уругвай, Филиппины, Франция, Швейцария, Эквадор и Япония.

8. В работе сессии принимали также участие следующие 63 государства - члена ЮНИДО: Азербайджан, Ангола, Афганистан, Беларусь, Бенин, Боливия, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, бывшая юго-славская Республика Македония, Венесуэла, Вьетнам, Габон, Гаити, Гамбия, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Грузия, Джибути, Зимбабве, Израиль, Иордания, Ирак, Ирландия, Йемен, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Маврикий, Малави, Малайзия, Мали, Мозамбик, Монголия, Намибия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Оман, Панама, Руанда, Свазиленд, Сенегал, Словакия, Словения, Таджикистан, Уганда, Узбекистан, Украина, Филиппины, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швеция, Шри-Ланка и Эфиопия.

9. Представители Святейшего Престола и Южной Африки присутствовали в качестве наблюдателя.

10. В работе сессии участвовал также постоянный наблюдатель от Палестины.

11. Были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций: Европейская экономическая комиссия, Программа развития Организации Объединенных Наций и Отделение Организации Объединенных Наций в Вене.

12. Были представлены следующие специализированные учреждения: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международное агентство по атомной энергии и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

13. Были представлены следующие межправительственные организации: Арабская организация по промышленному развитию и горнодобывающей промышленности, Европейская комиссия, Латиноамериканская экономическая система, Лига арабских государств, Международная организация по миграции, Международный институт холода, Организация африканского единства, Союз арабского Магриба, Совет сотрудничества арабских государств Персидского залива.

14. Были представлены следующие неправительственные организации: Австрийское объединение

старших экспертов, Ассоциация бывших экспертов Организации Объединенных Наций по промышленному развитию, Всемирная ассоциация мелких и средних предприятий, Высший институт управления, Международная ассоциация непрерывного инженерного образования, Международная ассоциация по науке и технологии возделывания зерновых, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международная организация по стандартизации, Международная ассоциация женщин деловых и свободных профессий, Международный совет женщин и Организация столиц и городов исламских государств.

II. ПОСЛЕДСТВИЯ ВВЕДЕНИЯ ЕВРО ДЛЯ ЮНИДО

15. Совету в рамках пункта 4(j) повестки дня был представлен доклад Генерального директора о последствиях введения евро для ЮНИДО (IDB.21/30) и доклад Председателя Межсессионной рабочей группы по предлагаемым поправкам к финансовым положениям, Ее Превосходительства г-жи И. Фрейденшус-Райхл (Австрия) (IDB.21/31).

16. Совет рассмотрел представленный Межсессионной рабочей группой проект решения, содержащийся в пункте 3 документа IDB.21/31, и принял решение IDB.21/Dec.17:

IDB.21/Dec.17 Последствия введения евро для ЮНИДО

Совет по промышленному развитию:

а) принял к сведению доклад Генерального директора о последствиях введения евро для ЮНИДО (IDB.21/30) и доклад Межсессионной рабочей группы по предлагаемым поправкам к финансовым положениям ЮНИДО (IDB.21/31);

б) рекомендовал Генеральной конференции принять следующий проект решения:

"Генеральная конференция:

- i) постановляет принять начиная с финансового периода 2002-2003 годов,

основанную на евро систему исчисления взносов в одной валюте для взносов в регулярный бюджет;

- ii) постановляет также внести изменения в соответствующие финансовые положения ЮНИДО, касающиеся разработки бюджетов, ассигнований и установления размеров взносов, сбора взносов и авансовых платежей, а также валюты счетов, как указано в пункте 34 документа GC.8/15-IDB.21/30;
- iii) уполномочивает Генерального директора внести необходимые изменения в таблицу I и приложения к Положениям о персонале ЮНИДО, как указано в пункте 35 документа GC.8/15-IDB.21/30;
- iv) уполномочивает также Генерального директора создать резервный фонд, не зависящий от положений 4.2(b) и 4.2(c) Финансовых положений, для защиты Организации от колебаний обменных курсов;
- v) просит Генерального директора представить Генеральной конференции на ее десятой очередной сессии доклад об осуществлении перехода к одновалютной системе".

5-е пленарное заседание
29 ноября 1999 года

III. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА

17. Совет утвердил доклад в целом при том понимании, что Докладчику будет поручено окончательно доработать доклад (см. краткий отчет IDB.21/SR.5, пункты 9-10).

IV. ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

18. Совет закрыл свою двадцать первую сессию 29 ноября 1999 года в 18 час. 40 мин.

Приложение

ДОКУМЕНТЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СОВЕТУ НА ЕГО ВОЗОБНОВЛЕННОЙ
ДВАДЦАТЬ ПЕРВОЙ СЕССИИ

Условное обозначение	Пункт повестки дня	Название
GC.8/15 IDB.21/30	4(j)	Последствия введения евро для ЮНИДО. Доклад Генерального директора
GC.8/19 IDB.21/31	4(j)	Межсессионная рабочая группа по предлагаемым поправкам к финансовым положениям. Доклад пред- седателя, Ее Превосходительства г-жи И.Фрейденшус- Райхл, Австрия